

03. MAI 2005

Werkzeugnis / Abnahmeprüfzeugnis EN10204 /2.2

Test report / Inspectioncertificate

/3.1.B

RITAG
ArmaturenwerkZeugnis Nr.: 1206215-02
Certificate NoBesteller: Siekmann Econosto
ClientBestell Nr.: 9007524OP
Client order No.Datum: 19.04.05
DateHersteller: RITAG Armaturenwerk
ManufacturerAuftrags Nr. / Pos Nr.: 15
Order No. / Pos No.Prüfgegenstand: 1 x
Product tested ZRK 1 DN50 PN1-40 PTFELieferbedingungen:
terms of delivery**Werkstoffprüfungen / Material testing**Zusammenstellung der Werkstoffnachweise gemäß AD-A4 Abs. 6.5.1
List of material certificate acc. AD-A4 part 6.5.1

Benennung Name	Charge Charge	Werkstoff Material	Hersteller Manufacturer	RITAG Dok. Nr. RITAG Doc. No.
Gehäuse/body	130043	1.0570	Huta	15608
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
-	--	--	--	--

Bauprüfungen / Final testingPrüfvorschrift DIN3230 Part 3
Test specification
DIN3230 Part 5
DIN3230 Part 6
AD-A4

<input checked="" type="checkbox"/>											
<input type="checkbox"/>	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG	AH	AP	AR	
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	BA	BD	BE	BQ	BN		BO 1	BV	BW		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Sitzdichtheit:
API 598☐Die Prüfungen ergaben keine unzulässigen
Leckagen oder andere Mängel.
No inadmissible Leakages or other Defects are observed.Kennzeichnung : R 82020
marking

Osterholz - Scharmbeck, den 02.05.05

RITAG - QS / Qualityassurance

Kundenbeauftragter / Thirt party inspection

■ Telefon +49(0)47 91-92 09-0
■ Telefax +49(0)47 91-92 09-85
■ e-mail contact@ritag.com
■ Internet www.ritag.com

Postfach 1332
D-27703 Osterholz-Scharmbeck
Industriestraße 7-9
D-27711 Osterholz-Scharmbeck
Steuer-Nr.: 36/200/06700
USt-IdNr.: DE116256421

Banken
Kreissparkasse Osterholz (BLZ 291 523 00) 402 206
IBAN-Nr. DE 25 2915 2300 0000 402206
BIC-Code BRLADE 21 OHZ
Bremer Landesbank (BLZ 290 500 00) 1005 923 009
Deutsche Bank Bremen (BLZ 290 700 50) 5 411 509



HUTA L.W.

Spółka z o.o.

ul. Kasprówicza 132, 01-949 WARSZAWA

fax: 48/22 8354222, 48/22 8340952 tlx: 82-53-51

Contract dated 2003-07-23
PL/010592085/03-0996ŚWIADECTWO ODBIORU
INSPECTION CERTIFICATE
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
ACCORDING TO EN 10204
3.1.B.Certificate No. Date
35959/2003(111) 2003-11-16Confirmation No.
809871/2003 **1/*11Department:
P45Customer/Empfänger
Order No/Bestell-Nr.
K 44002711/211

Consignee/Empfänger (020000792)

WESER-STAHl GMBH & CO. KG
GRUPPO WSSTUHR
GERMANY-

BINGEGANGEN

Purchaser/Käufer
Order No/Bestell-Nr.
2204125
dated/Datum
2002-07-16

02. Dez. 2003

Purchaser/Käufer (000000218)

We hereby certify that the quality of the goods is conforming
with standards and other documents marked in this Inspection Certificate.
Wir bestätigen hiermit, daß die gelieferten Erzeugnisse
den Bedingungen der Normen sowie der anderen hier genannten Vorschriften entsprechen.

Article Gegenstand	(GPO)	Delivery conditions Lieferzustand	(N)	Material destination Materialverwendung (Pwm)
Hot Rolled Round Bars Rundstange warmgewalzt		Normalized Normalisiert		for mechanical working zur mechanische Bearbeit.
Material Werkstoff S355J2G3	standard normen	EN 10025:1990+A1:1993		Heat No Schmelze-Nr 130043
Dimensions Abmessungen [mm]	Diameter Durchmes. 110	Manufacturing length from: Fabrikatlänge von: 5,000		to: bis: 6,500 [m]
Weight[kg] Gewicht[kg]	Bundles 3.080 Bunde	Bars 2 Stäbe	8	Standards Normen DIN 1013 *

Ladle chemical analysis [%]

Schmelze chemische Zusammensetzung [%]

C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Mo	Al
0,17	1,27	0,24	0,012	0,003	0,07	0,09	0,28	0,01	0,025

-Mechanical properties/Impact test

-mechanische Eigenschaften/Kerbschlagzähigkeit

according to

entsprechend EN 10002-1

/ EN 10045

Direction

Richtung Re [N/mm²] Rm [N/mm²] A5 [%] Z[%] ISO-V [J]

L

400

540

30,0

70,0

75,0-

80,0-

73,0

Impact test temperature
Kerbschlagzähigkeitprüftemperatur
-40,0°C

Surface defect examination Oberflächenfehlerprüfung

Class 1 according to SEL 055E Klasse 1 entsprechend SEL 055E

Spark test 100% Funkenprobe 100%

UD acc. SEP1920 c1.B gr.3

TRD 100

AD 2000 W13

Responsible: Quality Management Department
Verantwortlicher: Qualitätssicherungsabteilung
2003-11-25 10:41:55Manager M.Sc.Eng.
Leiter Dipl.Ing. Beata Staniszevska

1/1